

粵語歌詞寫作淺談

2022年11月13日星期日

14:30

韋然



韋然

香港多元文化人

作曲填詞人

民間音樂工作者

香港兒歌之父

資深廣告公關從業員

《何家小雞何家猜》、《小明上廣州》、

《十二隻恐龍去野餐》、《守望你》、

《足印》、《我向你求婚》

《Apple Round, Apple Red》

《Donkey Donkey I beg you》

之創作人

歌曲欣賞 - 咖喱牛腩麵

<https://www.youtube.com/watch?v=vmwKx-jWCEY>

李龍基

咖喱牛腩麵



曲詞 韋然

編曲 李啟昌

歌詞寫作



填詞

1. 粵語歌詞寫作

1.1 以 *粵語作為歌詞* 的主要語言

1.2 以 *既定的文學作品*，如詩詞、童謠、民謠譜成粵語歌曲

1.3 以 *既定的旋律* 填寫粵語歌詞

1.4 以 *既定的聲調格律曲式*，寫上歌詞，如南音、木魚、龍舟。

2 歌詞寫作模式

- 2.1 **先詞後曲** - 傳統說唱歌曲，如南音、龍舟、木魚、梆黃、皆先詞後曲，問字取腔。
- 2.2 **先曲後詞** - 近代流行曲、兒歌、教會歌多以這一種模式以填詞的模式創作。
- 2.3 **曲詞並行** - 先以概念作曲後邊寫邊作。
- 2.4 **AI 填詞** - 電腦寫歌詞

3. 粵語歌詞寫作重點

諳音

協音

合韻

食字

啱音

露字

3.1 㗎音

- 3.1.1** 聽起來，不會讓大家會錯了詞彙的原意。
傳統的聖詩，校歌、兒童歌曲很多都是不協音的。例：「主愛我」變成「豬愛我」，
「我是一個大蘋果」變成「鵝屎逸個獸拼過」。
- 3.1.2** 早期的粵語流行曲的協音程度也不理想，如「點解我鍾意你」，變成「店街餓縱意里」。

思考問題：唔㗎音歌曲，可唔可以變為㗎音 例如 教會歌曲？

歌曲欣賞 -

聖母經

1=E $\frac{4}{4}$

韋然曲

6 - 3 - | 1 5 3 - | 2 - 1 - | 5̣ 7̣ 6̣ - |

6̣· 3̣ 1̣ 6̣ | 1̣ - 2̣ - | 5̣· 6̣ 5̣ 3̣ | 1̣ 2̣ 3̣ - |
萬 福 瑪 利 亞 妳 充 滿 聖 寵

6̣· 5̣ 5̣ 2̣ | 3̣ - - 1̣ 6̣ | 1̣ 1̣ 2̣ 6̣ 1̣ | 6̣ - - 6̣ 6̣ |
主 與 妳 同 在 妳 在 婦 女 中 受 讚 頌 天 主

5̣· 5̣ 5̣ 3̣ | 5̣ - - 1̣ | 4̣ 3̣ 3̣ 2̣ 5̣ 3̣ | 2̣ - - 0 |
聖 母 瑪 利 亞 求 妳 現 在 和 我 們

6̣ 1̣ 6̣ 3̣ 5̣ | 2̣ - - 0 | 2̣· 2̣ 7̣ 5̣ | 6̣ - - 0 |
為 我 們 罪 人 祈 求 天 主

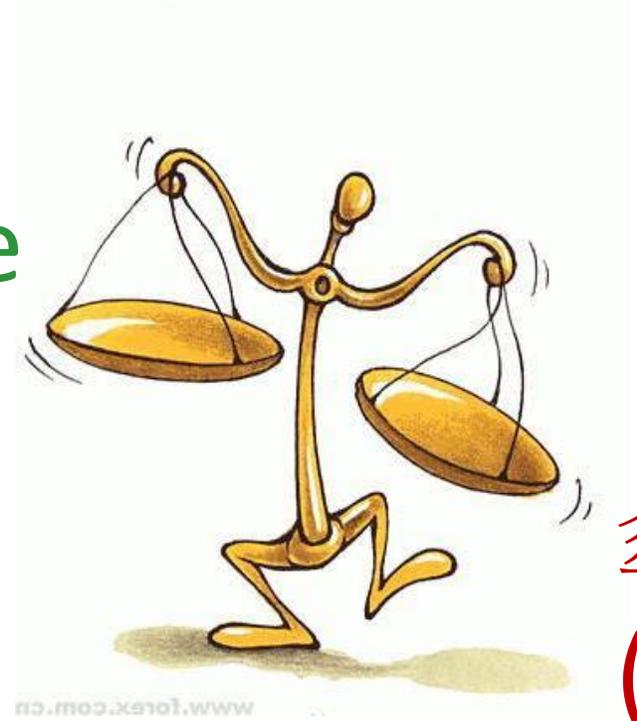
6 - 3 - | 1 5 3 - | 2 - 1 - | 5̣ 7̣ 6̣ - |
阿 門 阿 門

喺音 Vs 唔喺音



Me

工 (m)



Me

傘 (D)

3.2 啱音的層獻

3.2.1 臻完美協音

3.2.1.1 字音和樂音 完全吻合

(食字、露字)

(唱起來，不用唱歌技巧就可以啱哂音)

如字的樂音是 **Me** (三、光、豬、)，

旋律的樂音也是**Me**，

那麼二者是天然相配，

那就是**臻完美協音**。

3.2.2 次完美協音

3.2.2.1 如果字的樂音和樂音不相稱，但音程差距不大，如Re (九、水、點、酒) 而樂音是Me，二者就沒有那麼相配，但可以運用唱歌技巧，如用裝飾音，把Re 唱成Re Me, 那麼二者就可以相配到，要用技術調整而達成協音的，我們可以稱之為次完美協音。

3.2.3 唔啱音

3.2.3.1 當字的樂音和樂音不相稱而相配在一起，如字音是Do (人、神、民)，而樂音是Me, 唱起來，字音就會扭曲，變成「恩、新、炆」，而又因音程相距較遠，沒法子用唱功或技術來調整。字音和樂音錯配，那就是「唔啱音」了。

歌詞寫作



認識粵語

4 寫作粵語歌詞，從講粵語和認識開始

4.1 認識字音

4.2 認識字義

4.3 認識字之聲調 和樂音(唱名)

4.4 認識詞彙之結構

4.4.1 單音詞 e.g. 天、地、人

4.4.2 複音詞 e.g. 明天、地球

4.4.3 實詞 e.g. 樹、門、梯

4.4.4 虛詞 e.g. 了、啊、呀

5 寫作粵語歌詞，從認識粵語的來源開始

5.2 粵語是語言中的古化石。

5.3 粵語是中原古語南移，與南方土著的土話結合而成，保留了中華古語的原音。

5.4 粵語字有陰陽、調有平仄、字音與字義相扣。大部份光明的字，都是響音，如「天、清新、鮮、高、山、風」，而灰暗的字，字音多是沉音，如「迷、糊、浸、濛、塗」。

6 粵語歌詞寫作從認識粵語的聲調和詞彙開始

6.1 粵語是一個有聲調的語言，是有固定樂音的語言。當大家說對了聲調，就好像唱歌一樣，如外省人或外國人說錯了聲調，就會變得好好搞笑了。

思考問題 外國人講廣東話，點解咁搞笑？

“朋友，你食左飯未啦？”

6.2 粵語還保留了古漢語的入聲字，如「絕」。

6.3 粵語只有五個音 so, la, do re me.

6.4 認識粵語的常用字

6.4.1 中文是世界上最簡潔的語言
易講易明，幾個字就可以寫
寫情寫景

e.g. 千山鳥飛絕 萬徑人蹤滅
孤舟蓑笠翁 獨釣寒江雪

中文的最常用字，只有六百字，
就足以表達整篇文章。

- 7 認識旋律的結構和分句
- 7.1 先把旋律記熟
- 7.2 留意歌曲的節拍、快慢
- 7.3 留意歌曲的分句，不要製造笑話

我是歸 / 鳥倦
我爸爸過左新 / 加坡

2.2.10.3 弄錯分句，也是笑話之一。

8. 粵語歌曲簡易填詞法

8.1. 憑音感填詞

8.2 0243 類音階數字填詞法

8.3 02493 五音填詞法

8.3.1 六調測聲法

8.3.2 C 調填詞法

8.4 AI 填詞法

說故事的時間 -

粵劇戲行的小曲填詞傳說故事 -
神奇的五音

聽歌時間 - 數字歌

○

聽歌時間 - 數字歌

40342, 40342, 43243, 43420, 024, 43420
3934, 24024, 394, 024, 3433, 3433, 2924, 3430
044022, 3939, 43243 (昭君出塞)

3 0624 300, 3 0624330, 4 , 34202, 39 4 2 4.

○

思考時間

數字歌 只有邊幾個數字？

0 2 4 9 3 ?

○

又是聽歌時間

六調測聲法

孕忍引因引孕忍
孕忍因孕印孕仁孕
印孕因印孕印忍
孕引因仁因忍印

落花滿天蔽月光
借一杯....

六調測聲法，也是只有五音 **so, la, do re me**，在找出五音聲調譜後，就可以填上同聲調的字了。

9 粵劇戲行的傳說神奇的五音

- 9.1 早在五零年代，在廣東各地就流傳著這一些有趣的數字歌。香港作家秋子在六零年代在報紙發表了數字歌的現象，就是只用**02493**，那就是粵語中的五音 **So, la, do re me** 的同音字，就可以隨意唱出什何歌。80年間，黃志華先生從 **02493** 取到靈感，創立了**0243** 填詞法
- 9.2 76年在自學填詞中，發覺粵語字的天然樂音，只有 **so, la, do re me** 並發覺以任何五音之同音字，即可填任何歌曲。

9.3 韋然向戲行撰曲人問道，知道戲行人填詞所用之法，是以六調測聲法填詞。只需以任何一個字依旋律唱，即可測出聲調的字音。韋然按粵劇人撰詞方法，引入六調測聲法化為五音，整理出五音填詞法。

。

9.4 C 調填詞法

9.4.1 字之天然樂音，為so, la, do re me .

9.4.2 旋律在C 調下，配合簡單之移調，即可把旋律化為聲調譜。Me 以下者，按自然樂填到詞。Fa so la te 隨需要化為 f 調/g 調，即可化為五音聲調譜。

1 - | 2 - | 3 - | 4 - | 5 - | 6 - | 7 - | 1' - |

仁 孕 孕 引

仁 孕 孕 印

0 2 2 4

0 2 2 4

原 來 是 你

原 來 是 你

印 印 印 印

印 印 印 印

思考時間

do re (C) do re (D)

1 2

1 2 - / 2 3 -

印孕

孕因

你好

你好

3 4 -

孕印

do re (F) do re (G) do re (A)

1 2 - / 1 2 / 1 2 /

4 5 - / 5 6 -

印忍

印忍

你好

你好

6 7 -

印孕

你好

7 1' -

孕印

思考時間

1 2 3 (C)

1 2 3 - | 2 3 4 - | 3 4 5 - |

do re me la, te, do te, do re

印忍因 仁孕 印 孕印 忍

4 9 3 0 2 4 2 4 9

照水邊 明月照 月照水

你好嗎

1 2 3 - (F) 1 2 3 - (G)

4 5 6 - | 5 6 7 - |

do re me do re me

印忍因 印忍因

4 9 3 4 9 3

照水邊 照水邊

你好嗎 你好嗎

思考時間

1/ 2/ 3 5 5 - 3 6 6 - 3 7 7 - 3 1' 1' -
1 2 6 1 1 6 2 2 6, 3 3 6, 4 4
印忍 孕印印 孕忍忍 孕因因 孕印印
仁孕
四九 二四四 二九九 二三三 二四四
雨水 霧雨雨 霧水水 霧風風 霧雨雨

思考時間

1 2 3 | 4 - - | 5 6 7 | 1 - - |

仁孕孕 引

0 2 2 4

明白是你

仁孕孕 印

0 2 2 4

明白是你

思考時間

C so, la, do re me *fa so la* te do' re' me'

F so,la, te *do re me* fa so la te do' re' me'

C so, la, do re me fa *so la* te do' re' me'

G so,la, te *do re me fa* so la te do' re' me'

天下之字、不出五音

Daniel Jones & Woo K T 1908

創以聲調化作樂音，並以樂音教外國人學
粵語。

三碗半牛腩麵的確辣

1=C $\frac{4}{4}$

詞 傳統 韋然 曲 韋然

||: 3 2 1 - | 5̣ 1 6̣ - | 3 0 0 1 0 0 | 6̣ 0 0 0 0 |
三 碗 半 牛 腩 麵 的 確 辣
三 碗 滿 牛 腩 麵 的 確 辣

3 2 1 - | 5̣ 1 6̣ - | 3 0 0 1 0 0 | 6̣ 0 0 0 0 :||
三 碗 半 牛 腩 麵 的 確 辣
三 碗 滿 牛 腩 麵 的 確 辣

3 2 1 - | 6 5 4 - | 7 6 5 - | 3̣ 2̣ 1̣ - |
三 碗 半 三 碗 滿 三 碗 半 三 碗 滿

5̣ 1 6̣ - | 1 4 2 - | 2 5 3 - | 5̣ 1 6̣ - |
牛 腩 麵 牛 腩 麵 牛 腩 麵 牛 腩 麵

6 5 4 - | 1 4 2 - | 6 0 0 4 0 0 | 2 0 0 0 0 |
三 碗 半 牛 腩 麵 的 確 辣

7 6 5 - | 2 5 3 - | 7 0 0 5 0 0 | 3 0 0 0 0 |
三 碗 半 牛 腩 麵 的 確 辣

3 2 1 - | 5̣ 1 6̣ - | 3 - 1 - | 6̣ - - 0 ||
三 碗 滿 牛 腩 麵 真 發 達

粵語的平上去入、九聲六調五音圖表

聲調	九聲	六調	五音	字	工尺譜	平仄	數字
1	陰平聲	陰平聲	Me	詩 因	工	平	3
2	陰上聲	陰上聲	Re	史 忍	車(音且)	仄	9
3	陰去聲	陰去聲	Do	弒 印	上(音散)	仄	4
4	陽平聲	陽平聲	So	時 仁	何	平	0
5	陽上聲	陽上聲	Do	市 引	上	仄	5
6	陽去聲	陽去聲	La	是 孕	士	仄	2
7	陰入聲		Me	Sit	公	仄	7
8	中入聲		Do	薛	上	仄	8
9	陽入聲		La	蝕	士	仄	10

歌詞寫作必備

<https://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/lexi-can>

中文大學

粵語審音配詞庫

0243.Com

10 粵語語音的奇異特點

- 10.1 調變，語音不變。**無論你用什麼調 Key 來唱，粵語語音都不會變。(見附表一) 語言學家 Daniel Jones 在一百年前就指出了粵語的特點。
- 10.2 正因為調變，語音不變，語音可以同一旋律中飄移。**

11 寫作粵語歌詞的一些禁忌

11.1 粵語是一種既雅且俗的語言，在寫作之時，有一些字眼是要小心處理的。有一些字，看起來沒問題，但一唱就出事了。

e.g, 小狗、打救、奔走、九、七，沉思等詞彙，要千萬留心，不要讓你的大作成為千古遺憾。

還有，秋字也要小心用，一個不慎，秋水會變成臭水。

天主經

1=C $\frac{4}{4}$

The Lord Prayer

韋然曲

(5 3 5 3 2 3 | 5 - - 0 | 1 7 1 7 6 7 | 1 - - 0) |

5 3 5 2· 3 | 3 2 1 2 6 - | 3 5 6 2 3 6 3 | 2 - - 0 |

我 們 的 天 父 願 祢 的 名 受 顯 揚

6 1 2 1· 6 | 2 3 5 3 2 - | 6 1 3 2 1 - | 3 2 3 2 6 - |

願 祢 的 國 來 臨 願 祢 的 旨 意 奉 行 在 人 間

2 2 3 6 5 6 | 3 - 5 - | 6 - - - | (1 7 6 5 3 5) |

如 同 在 天 上

5 1 3 1 2 - | 6 6 5 3 2 - | 3 3 6 3 5 3 | 2 - - 0 |

求 祢 今 天 賞 給 我 們 日 用 的 食 糧

5 1 3 6 1 - | 5 2 6 3 5 2 2 | 5 2 6 3 5 3 2 | 6 5 3 5 |

求 祢 寬 恕 我 們 的 罪 過 如 同 我 們 寬 恕 別 人 一 樣

6 5 3 5 2 | 3 6 5 6 3 - | 6 1 2 1 5 | 5 7 6 3 5 - |

不 要 讓 我 們 陷 於 誘 惑 但 救 我 們 免 於 兇 惡

1 7 1 7 6 7 | 1 - - 0 | (1 7 1 7 6 7 | 1 - - 0) ||

阿 們

歌曲質賞 何家小雞何家猜



<https://www.youtube.com/watch?v=y95TQH1SW0s&t=65s>



附表

- 1 五音階同音表一
- 2 五音階同音表二
- 3 五音階同音表三
- 4 五音階同音字庫表一
- 5 五音階同音字庫表二

五音階同音字庫表

	So,	La,	Do,	Re	Me
數字	0	2	4	9	3
工尺	何	士	上	車	工
姓氏	何 / 明 / 熊 / 留 / 劉	白 / 穆 / 莫 / 墨 /	李	寶	高
家畜 / 家禽	羊 / 牛 / 鵝	鹿 / 象 / 鶴	馬 / 兔 / 鴨	狗 / 鴨 / 鵝	豬 / 雞
水的各態	雲 / 霞 / 霾	霧	雨	水	霜
惡獸	狼 / 熊 / 龍 / 蛇	象 / 鱷 /	豹	虎	獅
植物	芽	葉	莖	果	花 / 根 / 枝
衣物	鞋	襪	褲	帽	衫
身體	頭	鼻	眼	手	足

Reference

<https://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/lexi-can/>
粵語審音配詞庫Chinese Character Data Base

[梳化鹿粵語五音簡易曲詞寫作法](#) 韋然

<https://www.facebook.com/%E6%A2%B3%E5%8C%96%E9%B9%BF%E7%B2%B5%E8%AA%9E%E4%BA%94%E9%9F%B3%E7%B0%A1%E6%98%93%E6%9B%B2%E8%A9%9E%E5%AF%AB%E4%BD%9C%E6%B3%95-961769373958824>

Chow Man Ying. Singing the right tones of the words- The Principles and Poetics of Tone-Melody Mapping in Canton Pop. A Master of Philosophy Thesis. University of Hong Kong.2012

黃志華。粵語歌詞創作談。香港。智匯，2003

0243.Com